

MANUEL D'UTILISATION

Septembre 2008

LaLIC, Université Paris-Sorbonne

Table des matières

EXCOM-2 est un outil d'annotation automatique de relations sémantiques et discursives dans des textes multilingues. Il est basé sur la méthodologie de l'Exploration Contextuelle (Desclés 1991).
En plus de l'annotation, vous disposez de fonctionnalités automatiques de prétraitement (segmentation) et post-traitement (navigation entre les résultats et les textes d'origine).

La plateforme EXCOM-2 est disponible en ligne : http://www.excom.fr/, menu «EXCOM-2».
Chaque utilisateur peut construire les ressources linguistiques nécessaires ou utiliser les nombreuses ressources déjà existantes (contacter le laboratoire LaLIC pour y avoir accès).

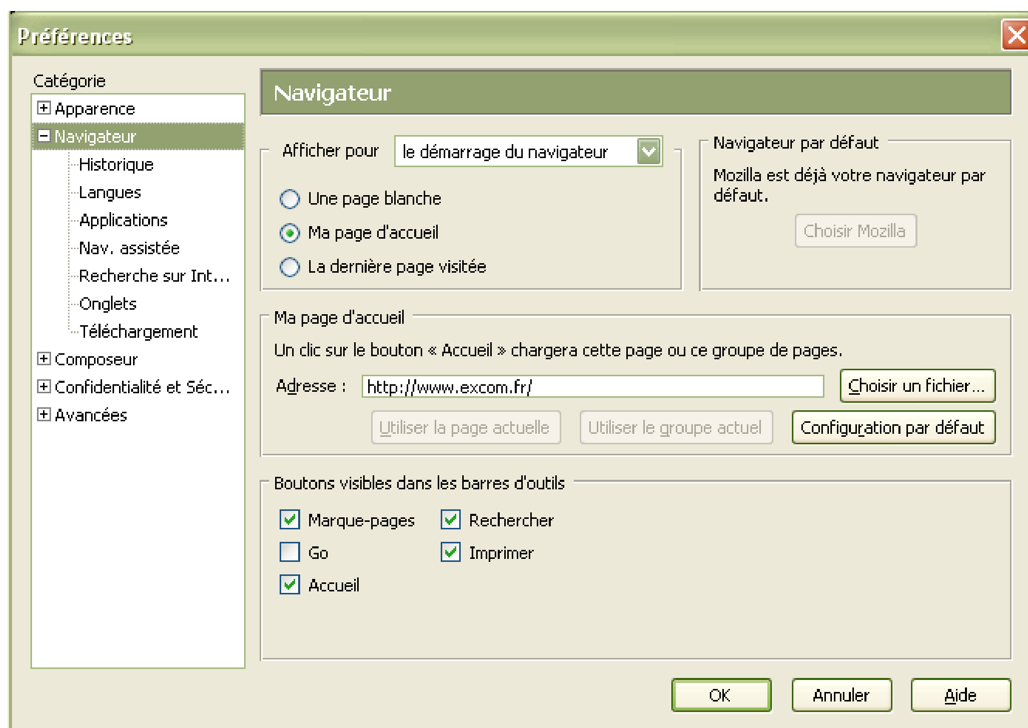
Pré-requis pour EXCOM-2

Pour fonctionner, le programme EXCOM-2 a besoin :

- que Java (pour télécharger Java : http://www.java.com/fr/download/) soit installé sur votre poste,
- que Mozilla 1.7.13 (pour télécharger Mozilla : http://sourceforge.net/project/downloading.php?group_id=15231&use_mirror=mesh&filename=mozilla-win32-1.7.13-installer.exe&76055184&testing=1) soit le navigateur par défaut (et non pas Firefox ou Internet Explorer).

Lors de l'installation de Mozilla sur votre ordinateur, choisissez l'option navigateur Mozilla par défaut.

Pour modifier les préférences de Mozilla, allez dans le Menu Edition, Préférences... puis navigateur :



Entre deux utilisations, vous pouvez redéfinir comme navigateur par défaut votre navigateur préféré. Pensez dans ce cas à modifier les préférences de Mozilla avant chaque utilisation de EXCOM-2.

Si malgré cette manipulation, Mozilla ne semble pas être devenu le navigateur par défaut, effectuer la procédure ci-dessous :

- aller dans démarrer, exécuter et taper regedit
- ouvrir HKEY_classes_root\HTTP\Shell\open\command
- cliquer, bouton droit sur (par defaut) et choisir modifier
- remplacer le chemin actuel par celui de mozilla.exe

Pour le moment, EXCOM-2 ne fonctionne pas sous MAC OS X (incompatibilité de certains composants utilisés).

Accéder à EXCOM-2

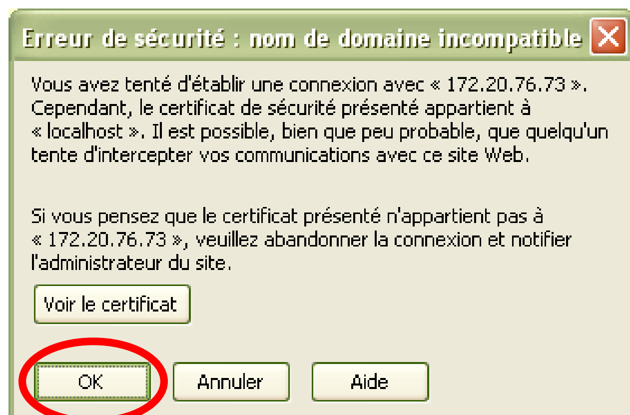
La plateforme EXCOM-2 est disponible en ligne : http://www.excom.fr/, menu « outils ».

Pour des raisons de sécurité, l'accès au serveur sur lequel se trouve EXCOM-2 est différent selon que vous y accédez depuis un ordinateur identifié par les services informatiques et branché sur le réseau de la Maison de la Recherche (accès intérieur) ou depuis n'importe quel ordinateur branché sur un réseau hors Maison de la Recherche (accès extérieur).

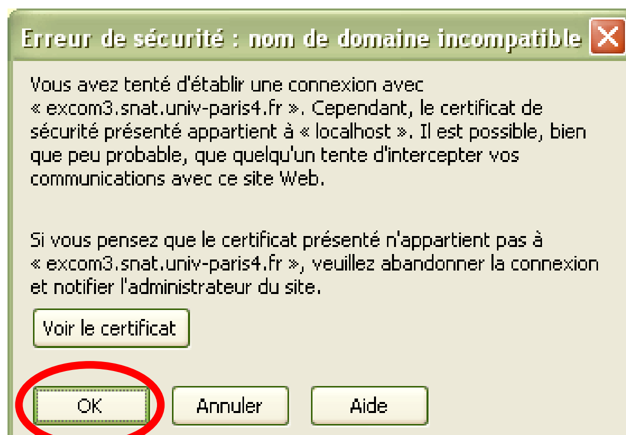
Seul l'accès est différent, l'utilisation est exactement la même.

Acceptez le certificat,

depuis l'intérieur



ou depuis l'extérieur



et saisissez une adresse mail valide.

www.excom.fr/

Rech

Pour acceder au système, entrez votre e-mail :

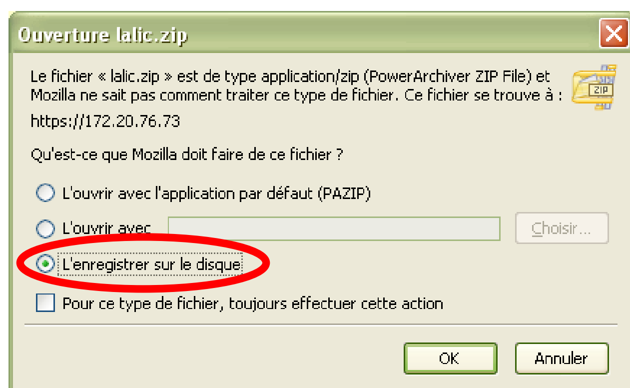
Validation

Installation

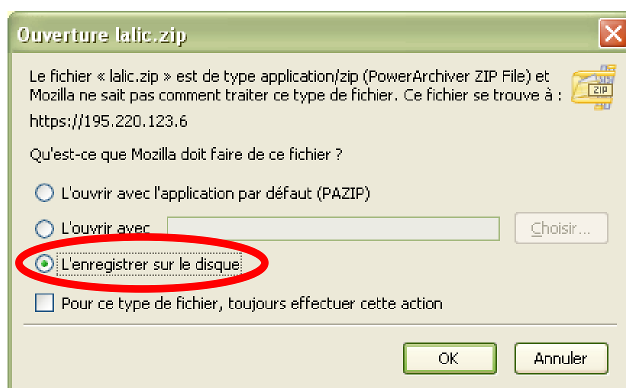
Lors de la première utilisation, vous devez récupérer le dossier « lalic », le modèle de dossier des ressources linguistiques :

1. Téléchargez le dossier « lalic » en choisissant l'accès intérieur ou extérieur selon le lieu de votre connexion.

depuis l'intérieur



ou depuis l'extérieur

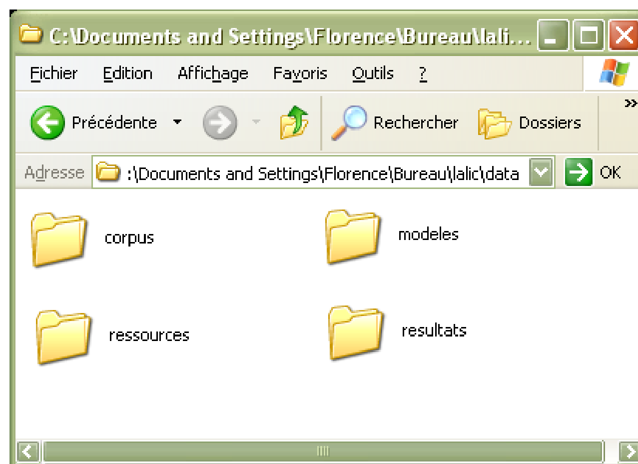


2. Décompressez le fichier que vous venez de télécharger



3. Placez le dossier « lalic » dans le répertoire de votre disque dur que vous voulez utiliser

Le dossier « lalic » contient les dossiers suivants : corpus, modeles, ressources et resultats.

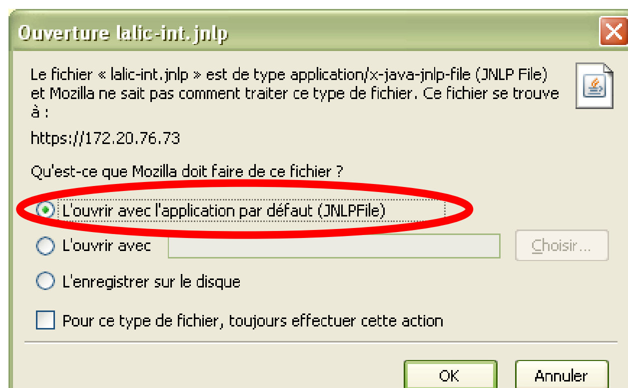


En cas de mise à jour du système, le dossier « modeles » devra éventuellement être mis à jour. Il suffit dans ce cas de retélécharger le dossier « lalic » et de remplacer le dossier « modeles » déjà en place sur sa machine par le fichier « modeles » du dossier « lalic » nouvellement téléchargé.

Utilisation générale

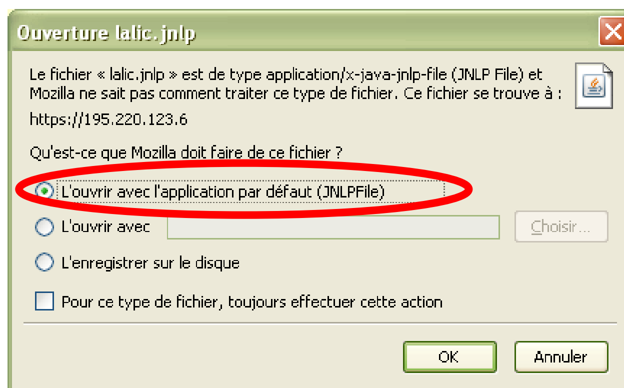
Lancez l'application en utilisant le lien (« intérieur » ou « extérieur ») qui correspond à votre connexion.

depuis l'intérieur

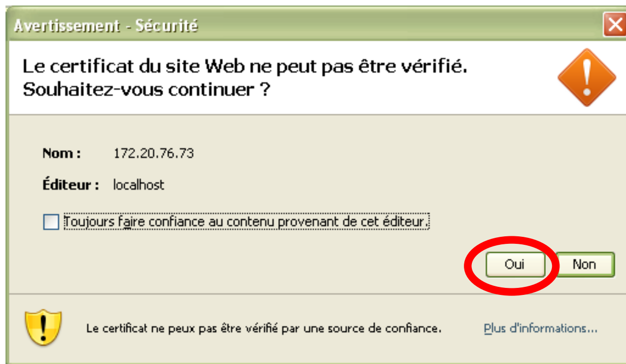


choisir « ouvrir avec l'application par défaut » Lors de la première utilisation choisir java/bin/javaws.exe

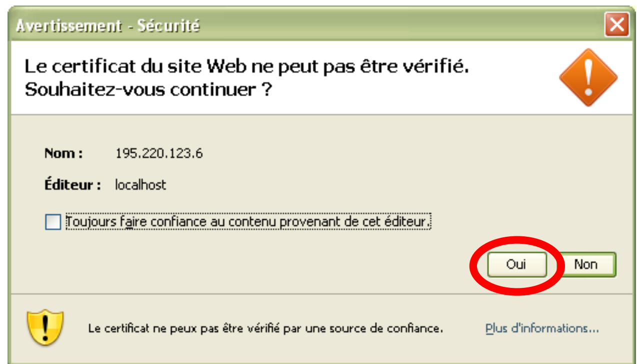
ou depuis l'extérieur



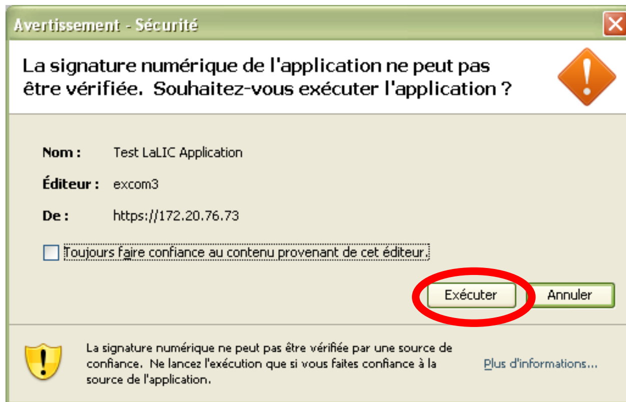
choisir « ouvrir avec l'application par défaut » Lors de la première utilisation choisir java/bin/javaws.exe



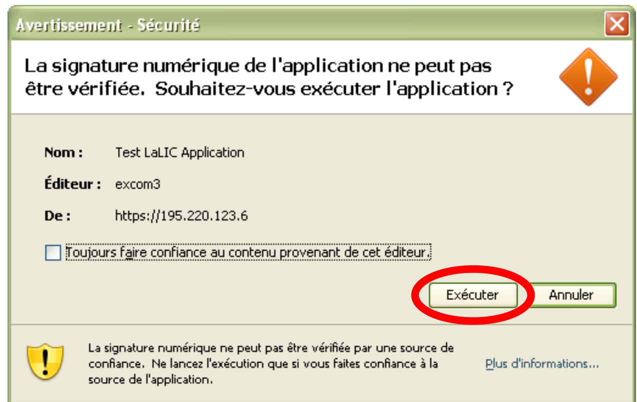
accepter le certificat



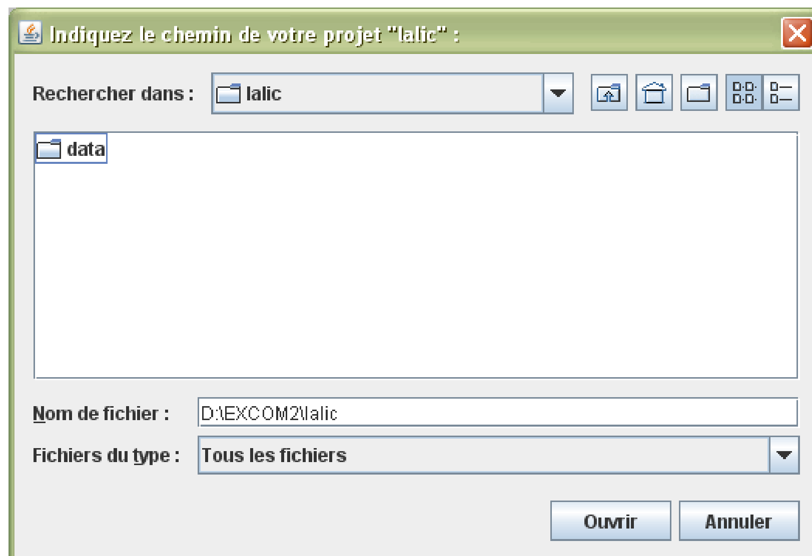
accepter le certificat



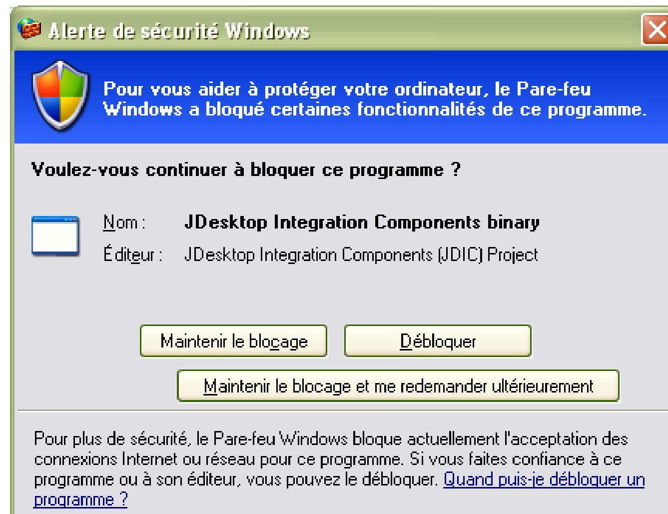
exécuter la signature numérique



exécuter la signature numérique

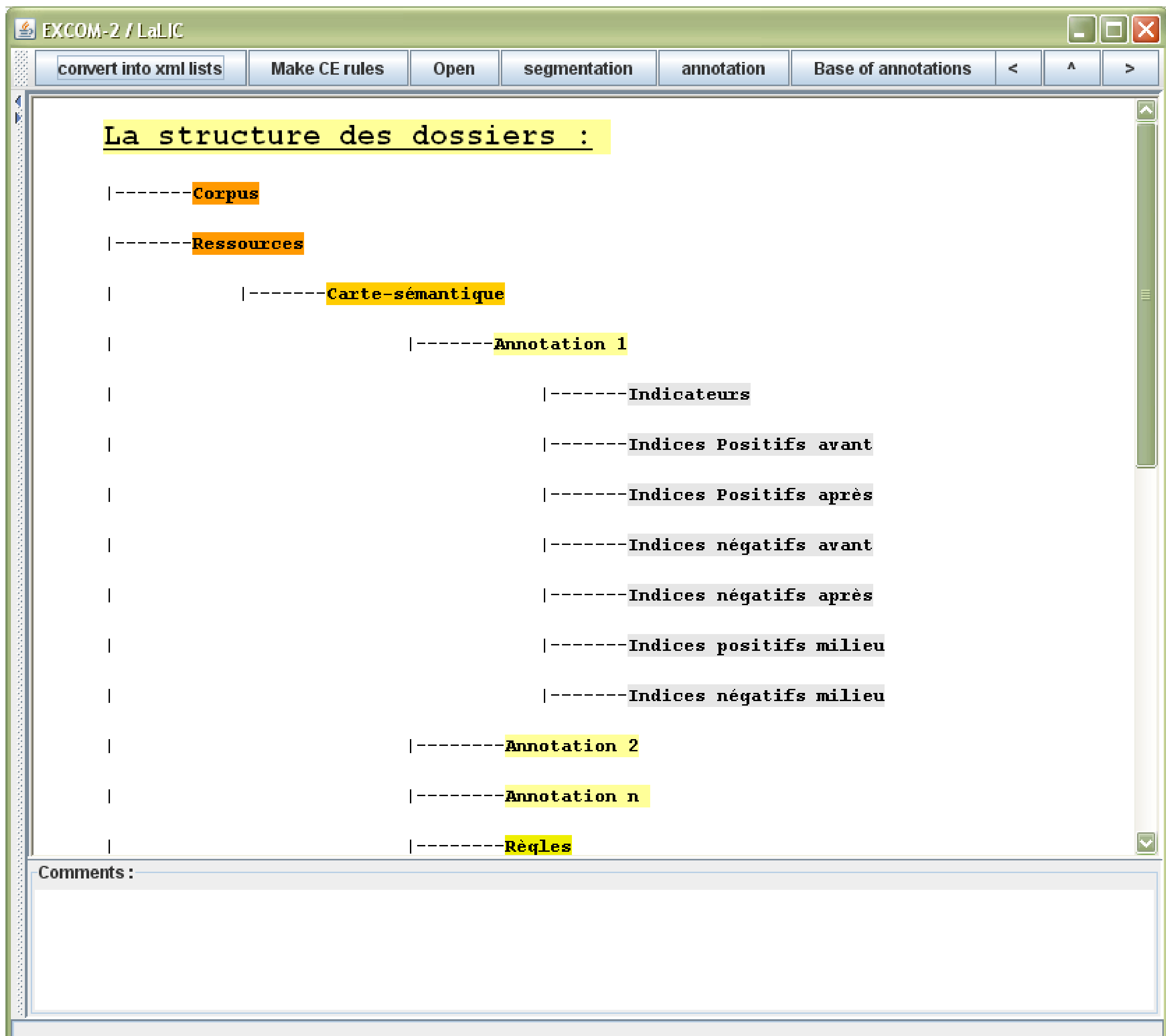


choisir l'emplacement du dossier « lalic » et cliquer sur ouvrir



si vous avez une alerte de sécurité windows, cliquer sur « débloquer », attention, cette fenêtre est rapidement recouverte par la fenêtre EXCOM-2, il suffit de la remettre au premier plan pour débloquer.

L'application est prête à être utilisée quand la fenêtre suivante est ouverte :



Création des ressources linguistiques

Dans le dossier ressources, renommez le dossier "carte semantique " selon le nom de votre propre carte sémantique (exemple : citation, causalite, definition, etc.).

Chaque carte sémantique contient des catégories renvoyant à des annotations : annotation1, annotation2, annotation3, etc. Chaque dossier d'une annotation quelconque contient des sous dossiers pour les marqueurs linguistiques (indicateurs, indices-positifs-avant, indices-positifs-après, indices-négatif-avant, indices-négatifs-après, indices-positifs-milieu, indices-négatifs-milieu).

Renommez le dossier de l'annotation "annotation1" selon le nom de votre annotation à construire (exemple : hypothèse, assertion).

Dupliquez ce dossier autant de fois qu'il y a d'annotations dans votre carte, et organisez vos

marqueurs linguistiques dans ces dossiers

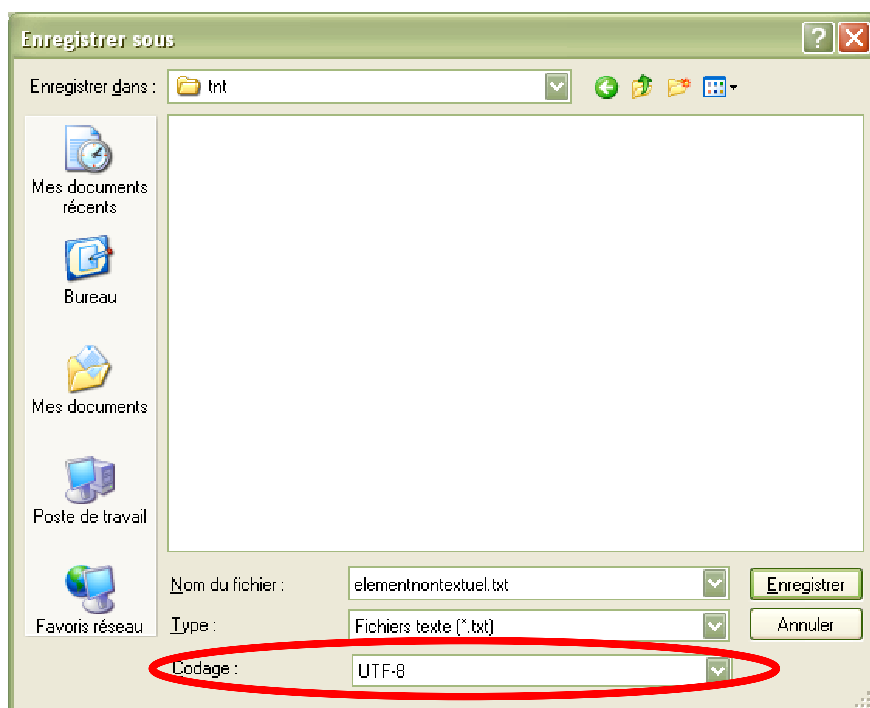
La composition de vos règles d'EC s'effectue à l'aide de l'interface du programme.

Marqueurs (indicateurs/indices)

Fichier texte

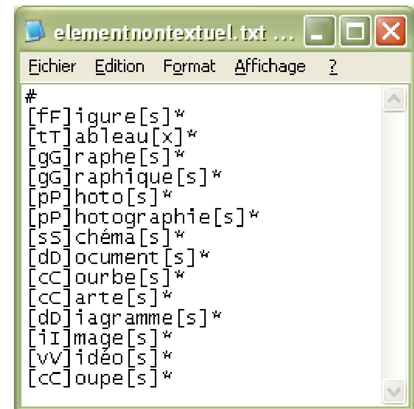
Chaque classe de marqueurs est implémentée dans un fichier texte (.txt) codé au format UTF-8. Utilisez pour faire vos fichiers de marqueurs un éditeur de texte simple, par exemple « Bloc-Notes », mais en aucun cas un logiciel de traitement de texte codant d'une manière spécifique au logiciel (comme word par exemple).

Avec « Bloc-Notes », pour coder un fichier texte en UTF-8, il suffit d'aller dans le menu Fichier, Enregistrer sous et de choisir le codage UTF-8.



La première ligne du fichier doit être le caractère #. Ensuite, on place un marqueur (forme simple ou expression régulière) par ligne.

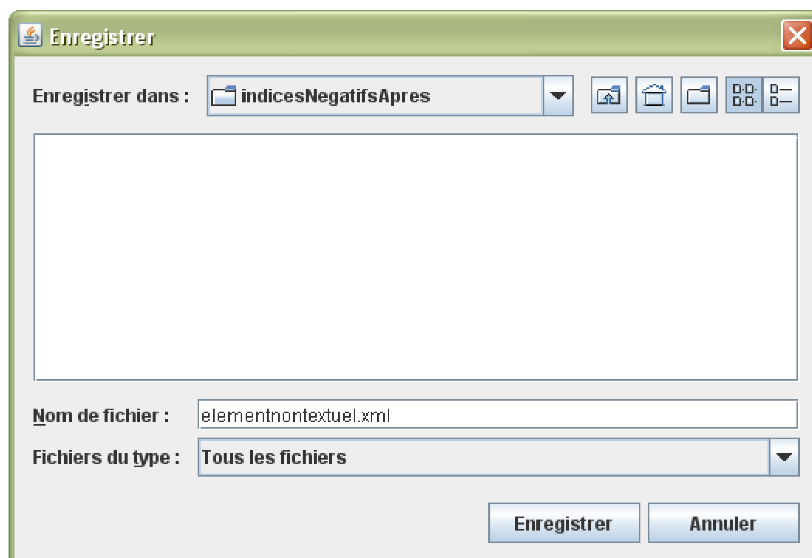
Attention de ne pas laisser de ligne vide à la fin du fichier.



Conversion en fichier XML

Une fois que les fichiers de marqueurs sont constitués au format texte, il faut les convertir au format XML. L'interface EXCOM-2 permet de faire cette conversion automatiquement, en suivant la procédure ci-dessous :

1. ouvrir le fichier texte (bouton « open »)
2. lancer la conversion du fichier (bouton « convert into xml lits »)
3. enregistrer le fichier converti dans le répertoire adéquat (indicateur, indicesPositifsAvant...) et le renommant (par défaut le fichier est nommé marqueurs.xml) avec un nom significatif pour la classe de marqueurs.



Attention, le fichier texte qui a servi à générer le fichier xml ne doit pas être sauvegardé dans les dossiers indicateur, indicesPositifsAvant...

Fichier XML

Les classes de marqueurs peuvent être directement implémentées en XML en suivant la structure du

fichier (DTD).

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<liste nomFichier="ressourceselementnontextuel.txt.xml">
  <marqueur no="1">\b[fF]igure[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="2">\b[tT]ableau[x]*\b</marqueur>
  <marqueur no="3">\b[gG]raphe[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="4">\b[gG]raphique[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="5">\b[pP]hoto[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="6">\b[pP]hotographie[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="7">\b[sS]chéma[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="8">\b[dD]ocument[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="9">\b[cC]ourbe[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="10">\b[cC]arte[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="11">\b[dD]iagramme[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="12">\b[iI]mage[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="13">\b[vV]idéo[s]*\b</marqueur>
  <marqueur no="14">\b[cC]oupe[s]*\b</marqueur>
</liste>
```

Règles

Après la constitution des fichiers de marqueurs (indicateurs/indices) au format xml, les règles sont implémentées grâce à l'interface EXCOM-2 (bouton « Make CE rules »).

Pour créer une règle,

1. indiquer le nom de la carte sémantique concernée
2. indiquer l'annotation à attribuer au segment annoté
3. indiquer le numéro de la règle
4. sélectionner le dossier des indicateurs
5. choisir la position des indices positifs avant et après (s'il y en a)
6. sélectionner le dossier des indices positifs avant (s'il y en a)
7. sélectionner le dossier des indices positifs après (s'il y en a)
8. choisir la position des indices négatifs avant et après (s'il y en a)
9. sélectionner le dossier des indices négatifs avant (s'il y en a)
10. choisir la position des indices négatifs avant par rapport aux indices positifs avant (s'il y en a)
11. sélectionner le dossier des indices négatifs après (s'il y en a)
12. choisir la position des indices négatifs après par rapport aux indices positifs après avant (s'il y en a)
13. sélectionner le dossier des indices positifs milieu (s'il y en a)
14. sélectionner le dossier des indices négatifs milieu (s'il y en a)
15. préciser l'espace de recherche de l'indicateur

    Il existe un moyen de jouer sur l'espace de recherche dans l'interface : les titres, les phrases (toutes, dernières, numéro à rentrer), les paragraphes (tous, dernières, numéro à rentrer) ou les sections (toutes, dernières, numéro à rentrer). Pour la reconnaissance des titres, si on connaît par avance les titres (ex: introduction, conclusion etc), il est possible de rentrer

l'ensemble de ces mots dans le fichier « motsTitre.txt », contenu dans le dossier « modeles », pour que le programme les reconnaisse dans le texte, et de cibler la recherche dans la partie de ce titre en rentrant le(s) nom(s) de la partie correspondante dans le dossier « ciblageTitres.txt ».

16. enregistrer la règle en cours

Les étapes 1 à 15 peuvent être faites dans n'importe quel ordre ; les étapes 1 à 16 sont à répéter autant de fois qu'il y a de règles. Lorsque toutes les règles sont enregistrées, il suffit de passer à l'étape 17 (terminer) afin de générer le fichier des règles.

17. terminer le processus et enregistrer les règles

Lors de l'enregistrement (étape 17), le fichier de règle doit être placé dans le dossier « regles » situé dans le dossier de la carte sémantique correspondante. Par défaut, ce fichier est nommé regles.xml mais il peut être renommé.

Si pour une même carte sémantique, vous créez les règles en plusieurs fois, chaque fichier généré

doit être placé dans le même dossier « regles » et nommé différemment.

Exemple

Pour illustrer l'implémentation des marqueurs et des règles, prenons un exemple de la carte sémantique « Texte-objet Non Textuel (TNT) ».

Soit la règle TNT03_fr

indicateur : elementnontextuel = {figure, graphe, photo...}

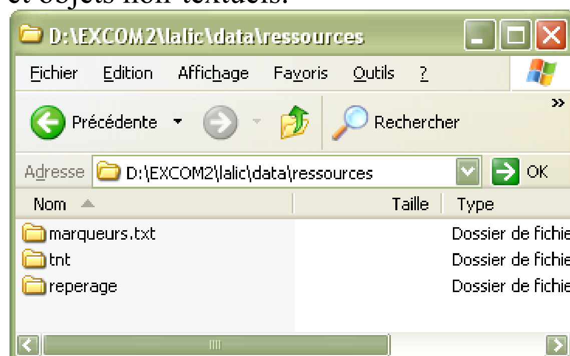
espace de recherche de l'indicateur : n'importe quelle phrase du texte

indice : emplacementsous = {ci-dessous, suivant...}, emplacementsur = {ci-dessus, précédent...}

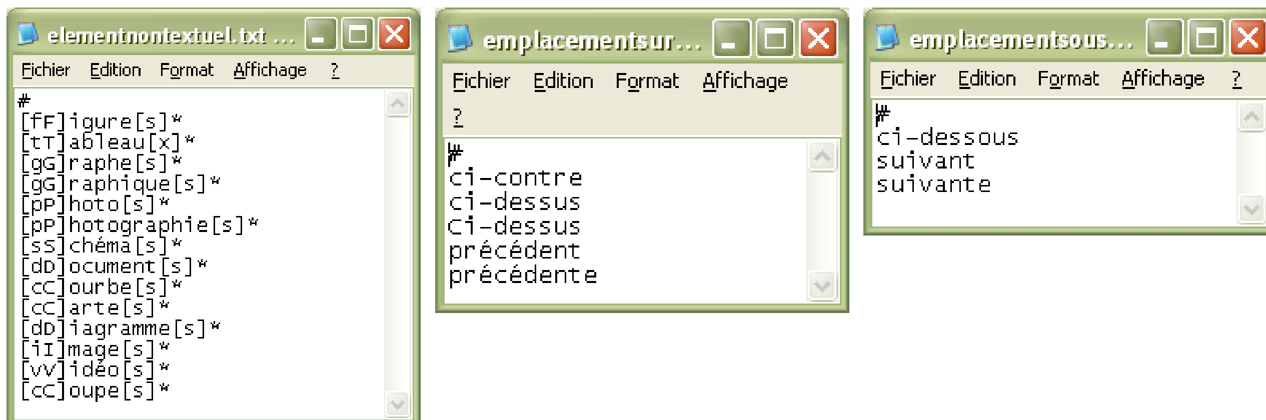
contexte de recherche de l'indice : avant ou après l'indicateur

annotation : commentaire_direct

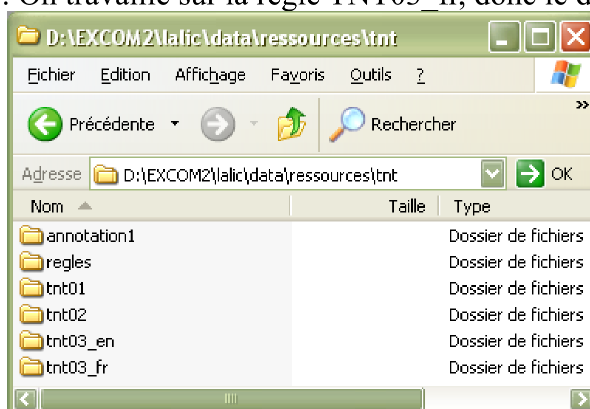
1. Dans le dossier « data\ressources », on renomme le dossier « carte semantique » par « tnt ». On peut avoir dans ce dossier « ressources » plusieurs dossiers de carte sémantique. Dans l'exemple ci-dessous, nous avons le dossier « reperage » correspondant à la carte sémantique des relations de repérage et le dossier « tnt » correspondant à la carte sémantique de relations entre texte et objets non-textuels.



2. On crée les fichiers texte de la classe d'indicateurs (elementnontextuel.txt) et des classes d'indices (emplacementsous.txt et emplacementsur.txt). On peut, par exemple, sauvegarder ces fichiers texte dans un dossier que l'on nomme « marqueurs.txt ».



3. Dans le dossier tnt, on duplique le dossier annotation1 et on le renomme du nom de l'annotation, du nom de la règle... Dans l'exemple, chaque dossier est nommé du nom de la règle : tnt01,tnt02... On travaille sur la règle TNT03_fr, donc le dossier « tnt03_fr ».



4. On convertit ces fichiers de marqueurs au format texte en fichiers au format xml (dans EXCOM-2, bouton « open » puis bouton « convert into xml lists ») en les plaçant au bon endroit.
   Le fichier « elementnontextuel.xml » est placé dans le dossier « indicateur » du dossier « tnt03_fr », les fichiers « emplacementsous.xml » et « emplacementsur.xml » sont placés dans le dossier « indicesPositifsAvant » et dans le dossier « indicePositifsApres » puisque le contexte de recherche de l'indice est avant ou après l'indicateur.
5. On crée la règle grâce à l'interface de EXCOM-2 (bouton « Make CE rules »). On indique les éléments de carte sémantique, annotation et numéro de règle et on sélectionne les dossiers correspondant à l'indicateur (comme sur l'exemple) et aux indices.

Une fois la création des règles terminée, on enregistre le fichier des règles dans le dossier « regles » du dossier « tnt ».

Le fichier de règles est un fichier xml, la règle que nous venons de traiter est implémentée comme suit :

```xml
<regle id="TNT03_fr" annotation="commentaire_direct">
  <action>annoter</action>
  <espaceRechercheIndicateur>
    <titres />
    <phrase>TOUT</phrase>
    <paragraphe>TOUT</paragraphe>
    <section>TOUT</section>
  </espaceRechercheIndicateur>
  <indicateurs>D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\tnt\tnt03_fr\indicateurs</indicateurs>
  <indicesPositifs connecteur="AVANT OU APRES">
    <positifsAvant>D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\tnt\tnt03_fr\indicesPositifsAvant</positifsAvant>
    <positifsApres>D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\tnt\tnt03_fr\indicesPositifsApres</positifsApres>
  </indicesPositifs>
  <indicesNegatifs connecteur="NI AVANT NI APRES">
    <negatifsAvant ordre="" />
    <negatifsApres ordre="" />
  </indicesNegatifs>
  <indicesMilieu>
    <positifsMilieu />
    <negatifsMilieu />
  </indicesMilieu>
</regle>
```

Passage de EXCOM-1 à EXCOM-2

Marqueurs

Dans EXCOM-1, les classes de marqueurs sont enregistrées dans des fichiers texte codés en UTF-8. La structuration des fichiers texte de marqueurs de EXCOM-2 reprend celle de EXCOM-1.

Les fichiers de marqueurs de EXCOM-1 peuvent donc être repris sans aucune modification, il suffit de les convertir au format XML grâce à l'interface de EXCOM-2.

Règles

Les règles doivent pour le moment être réimplémentée. Un module de traduction du fichier (au format XML) de règles EXCOM-1 vers le fichier (au format XML) de règles EXCOM-2 pourra être développé dans l'avenir.

Traitement des corpus

Les corpus peuvent être traités

- soit en bloc (l'ensemble des textes),
- soit texte par texte.

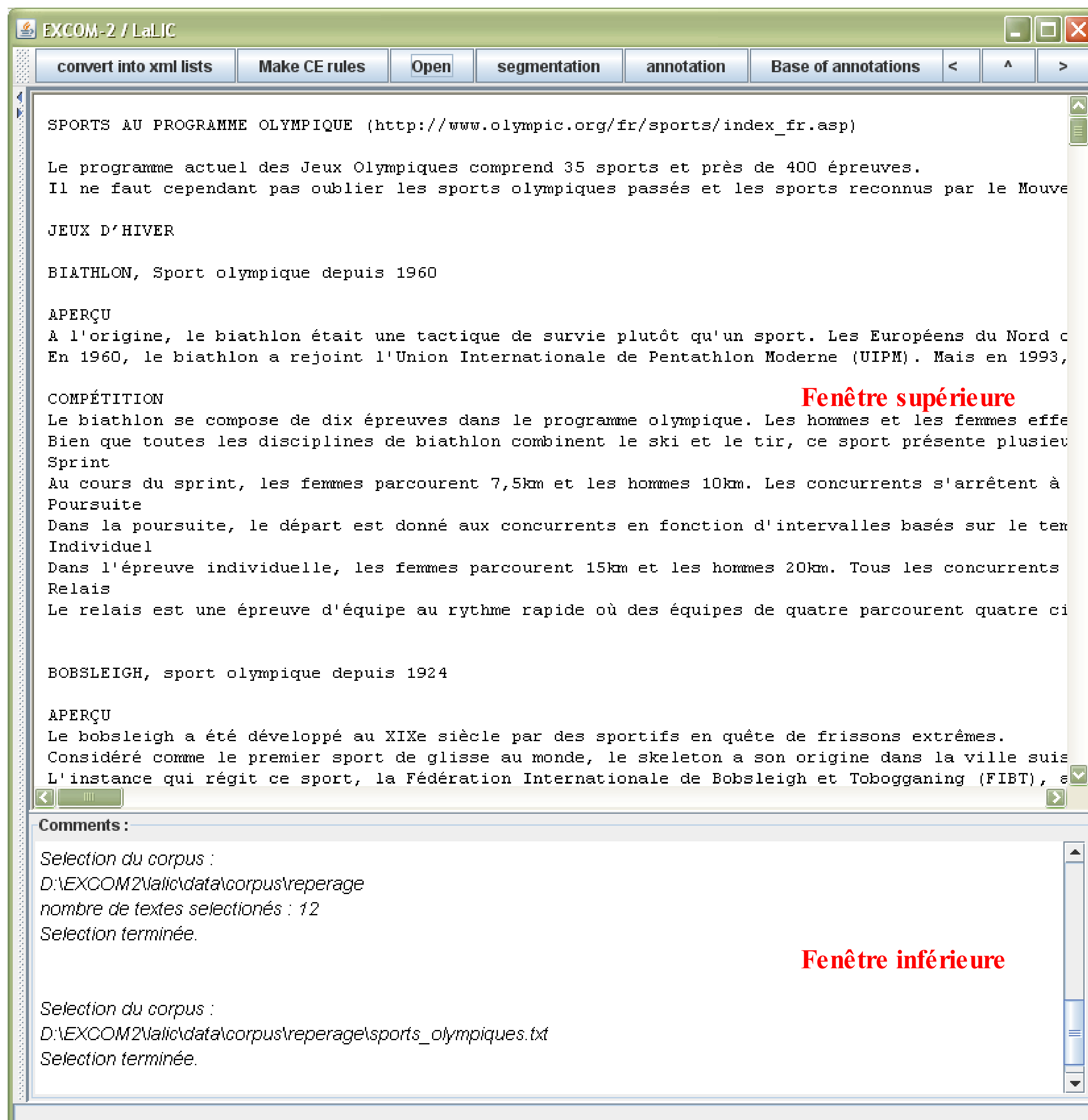
Les corpus sont mis dans le dossier « corpus » et organisés en sous-dossiers. Tous les textes sont au format texte (txt) codé en UTF-8 (voir la partie marqueur pour le codage en UTF-8).

La première étape du traitement est la sélection (bouton « open ») du dossier contenant les textes pour un traitement « en bloc », du texte pour un traitement « texte par texte ».

Lorsqu'on sélectionne un dossier, la notification du chargement du dossier s'affiche dans la fenêtre inférieure de l'interface.

Lorsqu'on sélectionne un seul texte, celui-ci s'affiche dans la fenêtre supérieure de l'interface.

Dans l'exemple suivant, on a d'abord chargé le dossier « reperage », puis ouvert simplement le texte « sports_olympiques ».



Segmentation

Paramétrage

Selon l'utilisation et la langue, les marqueurs de fin ou de non fin de phrases peuvent ne pas être les mêmes.

Pour paramétrer le segmenteur, il faut modifier les fichiers « data/modeles/separateurs.txt » et « data/modeles/signesIgnores.txt ».

Le fichier « separateurs.txt » correspond aux marqueurs de fin de phrases.

Le fichier « signesIgnores.txt » correspond aux marqueurs de non fin de phrases.

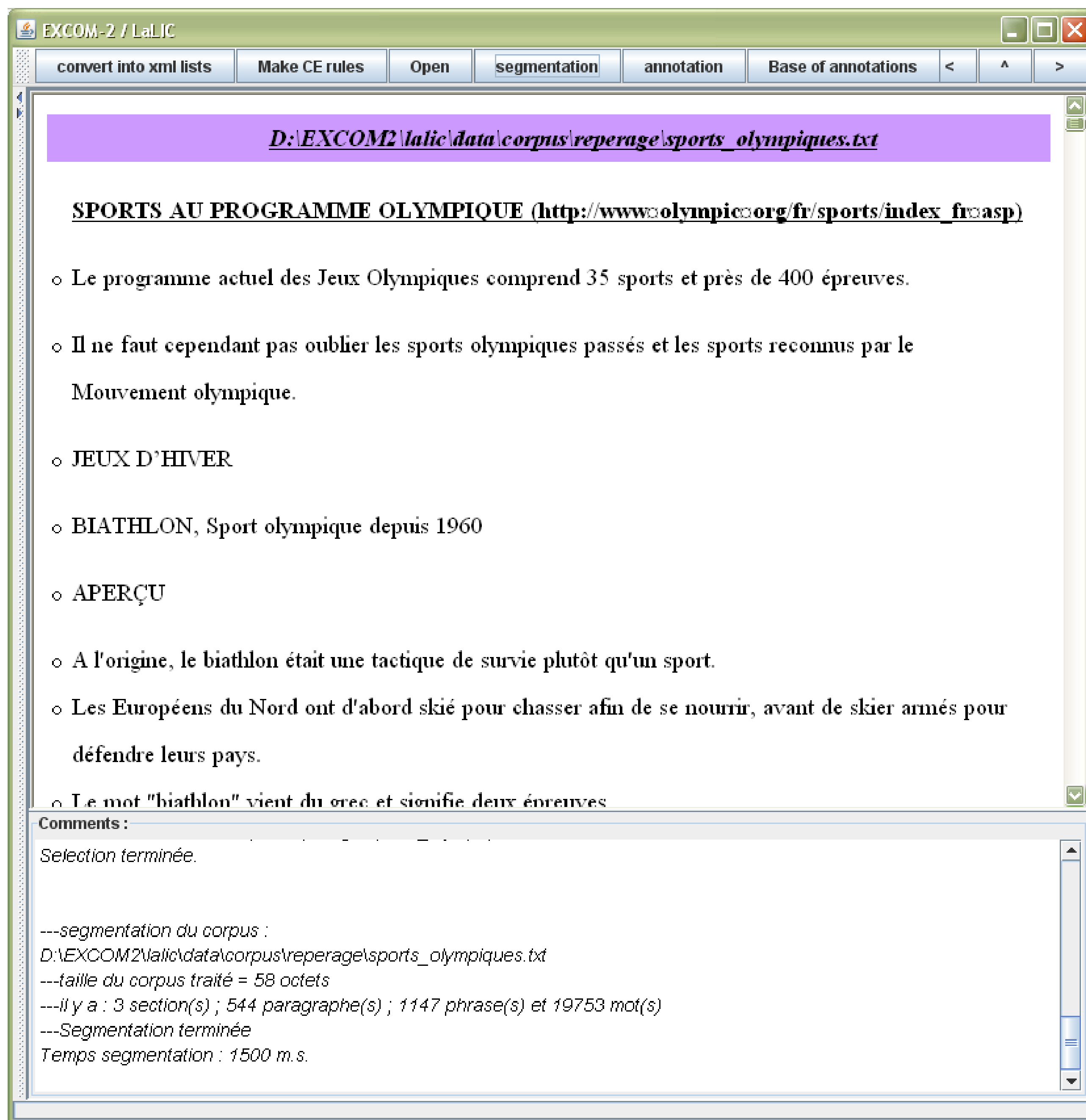
Utilisation

La deuxième étape du traitement est la segmentation (bouton « segmentation »), de tous les textes du dossier sélectionné (traitement « par bloc ») ou du texte sélectionné (traitement « texte par texte »).

Lorsqu'on sélectionne un dossier, les statistiques de la segmentation du dossier s'affichent dans la fenêtre inférieure de l'interface.

Lorsqu'on sélectionne un seul texte, les statistiques de la segmentation du fichier s'affichent dans la fenêtre inférieure de l'interface et le résultat de la segmentation du fichier s'affiche dans la fenêtre supérieure de l'interface.

Dans l'exemple suivant, on a segmenté le texte « sports_olympiques ».



Les fichiers segmentés sont des fichiers xml. Ils sont enregistrés dans le dossier « resultats\dossierSegmente ». Ils peuvent être ouverts directement dans un navigateur, sans passer par l'interface de EXCOM-2 (clic droit sur le fichier, ouvrir avec, choisir mozilla) ou dans n'importe quel éditeur de fichiers xml pour en étudier la structure.

Par exemple, le début du fichier xml du texte segmenté « sport_olympiques » est :

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-stylesheet type="text/css" href="file:/D:\EXCOM2\lalic\data\modeles\segmentationLTR.css"?>
<xlink:article xmlns:xlink="http://www.w3.org/1999/xlink" lang="ltr">
  <!--DTD DocBook-->
  <title />
  <articleInfo>
    <author />
    <source>D:\EXCOM2\lalic\data\corpus\reperage\sports_olympiques.txt</source>
  </articleInfo>
  <section id="1">
    <title id="1">·SPORTS AU PROGRAMME OLYMPIQUE (http://www¤olympic¤org/fr/sports/index_fr¤asp)<
    <paragraphe id="1">
      <phrase id="1" idTotal="1">Le programme actuel des Jeux Olympiques comprend 35 sports et pr
    </paragraphe>
    <paragraphe id="2">
      <phrase id="1" idTotal="2">Il ne faut cependant pas oublier les sports olympiques passés et
    </paragraphe>
    <paragraphe id="3">
      <phrase id="1" idTotal="3">JEUX D'HIVER</phrase>
    </paragraphe>
    <paragraphe id="4">
      <phrase id="1" idTotal="4">BIATHLON, Sport olympique depuis 1960</phrase>
    </paragraphe>
    <paragraphe id="5">
      <phrase id="1" idTotal="5">APERÇU</phrase>
    </paragraphe>
```


Annotation

La troisième étape du traitement est l'annotation (bouton « annotation »), de tous les textes du dossier sélectionné (traitement « par bloc ») ou du texte sélectionné (traitement « texte par texte »).

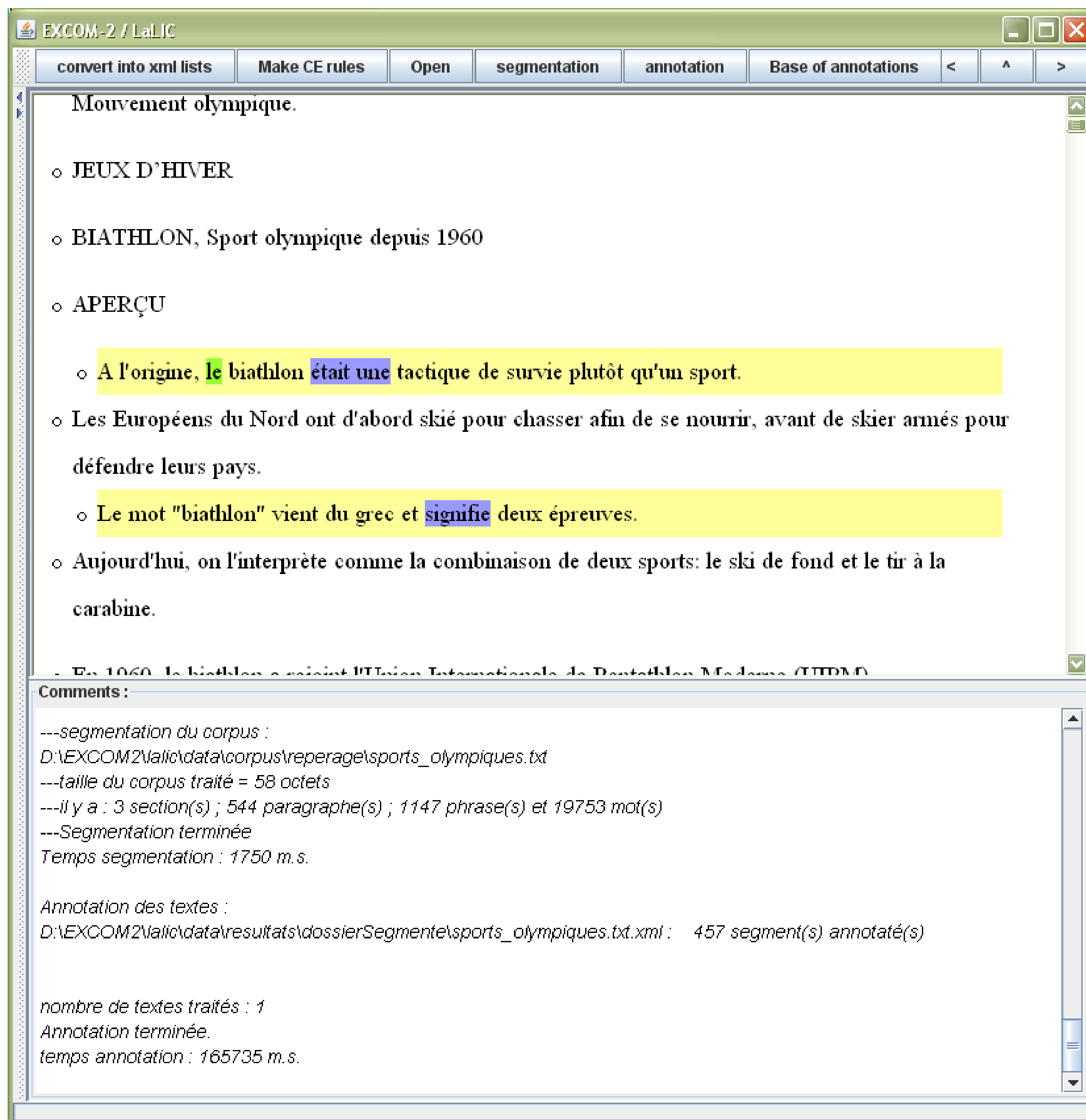
Lorsqu'on sélectionne un dossier, les statistiques de l'annotation du dossier s'affichent dans la fenêtre inférieure de l'interface.

Lorsqu'on sélectionne un seul texte, les statistiques de l'annotation du fichier s'affichent dans la fenêtre inférieure de l'interface et le résultat de la segmentation du fichier s'affiche dans la fenêtre supérieure de l'interface.

Les phrases annotées sont surlignées en jaune, les indicateurs en violet et les indices en vert.

Des pastilles avec le nom de l'annotation apparaissent quand la souris passe sur la phrase.

Quand une phrase possède plusieurs annotations, celle-ci est dupliquée pour faire apparaître toutes les annotations.



Les fichiers annotés sont des fichiers xml. Ils sont enregistrés dans le dossier « resultats\dossierAnnote ». Ils peuvent être ouverts directement dans un navigateur, sans passer par l'interface de EXCOM-2 (clic droit sur le fichier, ouvrir avec, choisir mozilla) ou dans n'importe quel éditeur de fichiers xml pour en étudier la structure.

Par exemple, un extrait du fichier xml du texte annoté « sport_olympiques » est :

```
<paragraphe id="6">
  <phrase id="1" idTotal="6">
    <optionAnnotation annotation="cl-est_inclus_dans--c2" title="l'annotation attribuée est : cl-est_inclus_
    regle="D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\reperage\regles\reglesinc.xml"
    listeIndicateurs="D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\reperage\Rinc01\indicateurs\etreun.xml" placeIndiceAva
      <avantIndicateur>
        <avantIndice>A l'origine,</avantIndice>
        <indice>le</indice>
        <apresIndice>biathlon</apresIndice>
      </avantIndicateur>
      <indicateur>était une</indicateur>
      <apresIndicateur>tactique de survie plutôt qu'un sport.</apresIndicateur>
    </optionAnnotation>
  </phrase>
  <phrase id="2" idTotal="7">Les Européens du Nord ont d'abord skié pour chasser afin de se nourrir, avant d
  <phrase id="3" idTotal="8">
    <optionAnnotation annotation="identification" title="l'annotation attribuée est : identification" numero
    regle="D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\reperage\regles\regleside.xml"
    listeIndicateurs="D:\EXCOM2\lalic\data\ressources\reperage\Ride08\indicateurs\signifier.xml">
      <avantIndicateur>Le mot "biathlon" vient du grec et</avantIndicateur>
      <indicateur>signifie</indicateur>
      <apresIndicateur>deux épreuves.</apresIndicateur>
    </optionAnnotation>
  </phrase>
  <phrase id="4" idTotal="9">Aujourd'hui, on l'interprète comme la combinaison de deux sports: le ski de fon
```


Navigation dans les annotations

La quatrième étape du traitement est la navigation dans les annotations (bouton « base of annotations »), de tous les textes du dossier sélectionné (traitement « par bloc ») ou du texte sélectionné (traitement « texte par texte »).

Lorsqu'on sélectionne un dossier, toutes les phrases annotées de chaque texte s'affichent dans la fenêtre supérieure de l'interface.

Lorsqu'on sélectionne un seul texte, toutes les phrases annotées de ce texte s'affichent dans la fenêtre supérieure de l'interface.

Dans les deux cas, une fois les phrases annotées affichées, elles se présentent de la même manière et la navigation s'effectue selon le même principe.

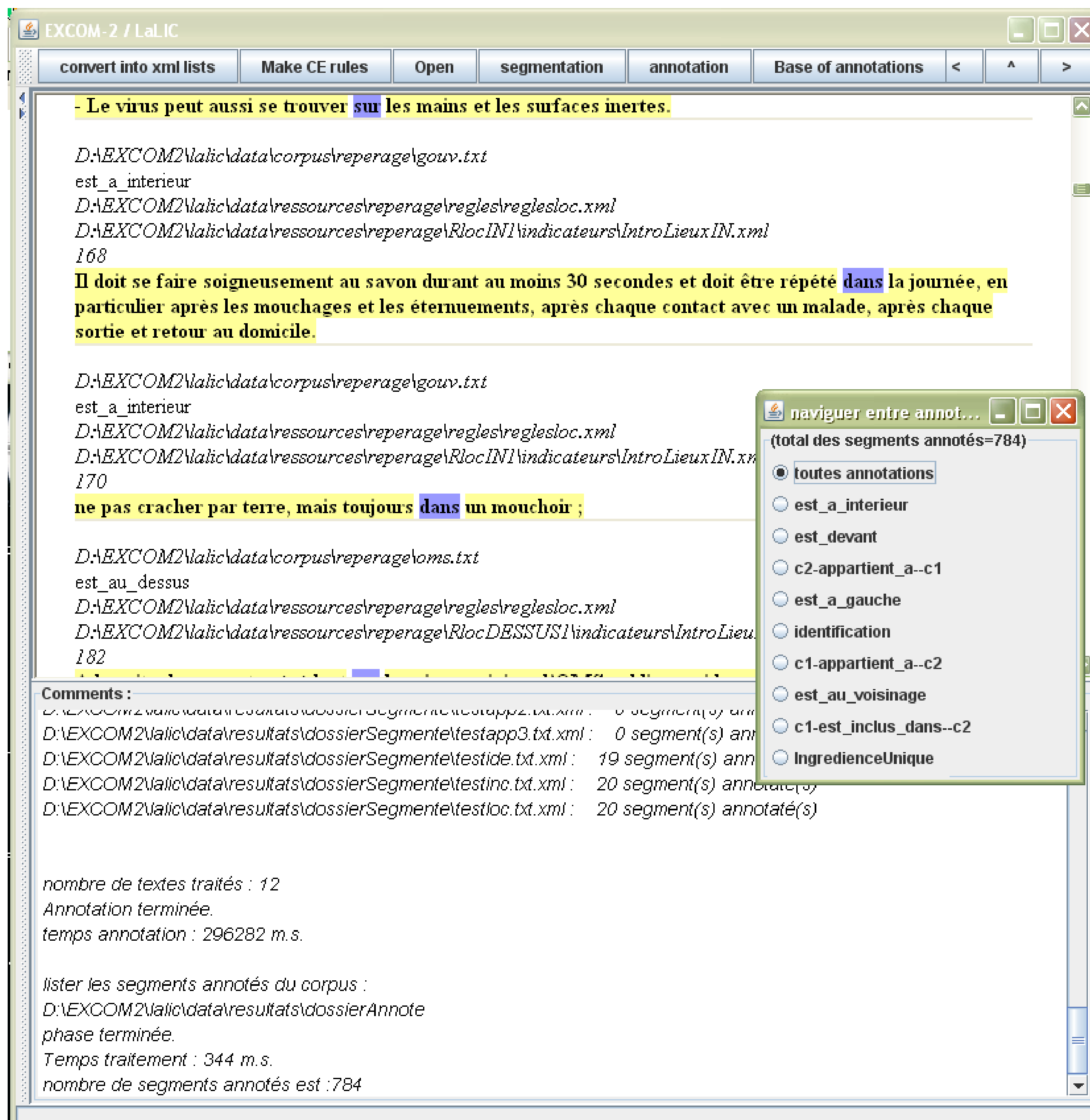
Pour chaque phrase, on a les informations suivantes :

- l'adresse du fichier d'origine,
- l'annotation,
- l'adresse du fichier de règles utilisé,
- l'adresse du fichier de l'indicateur utilisé,
- le numéro de la phrase,
- la phrase « coloriée ».

Il est possible de sélectionner, pour l'affichage, soit toutes les annotations, soit une annotation parmi celles qui ont été affectées aux phrases annotées du corpus en utilisant le menu « naviguer entre annotation ».

Il est possible de revenir au texte dont la phrase est issue en cliquant dessus.

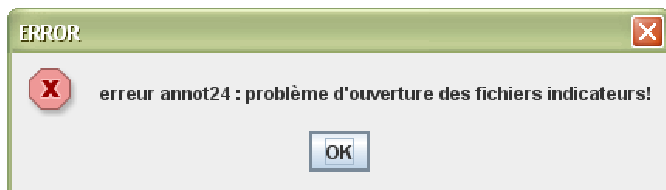
Il est également possible de naviguer entre les textes, les textes annotés et la base d'annotation avec les flèches en haut, à droite.



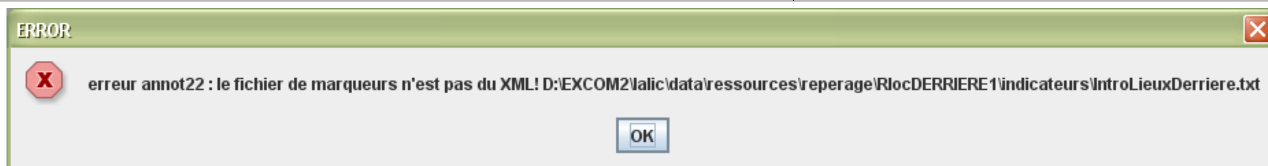
La base est un fichier xml. Il est enregistré dans le dossier « resultats\dossierBase ».

Messages d'erreur courants

ERROR erreur fen15 : il faut selectionner un fichier pour le convertir en liste XML de marqueurs OK	**Problème** : Vous ne pouvez pas convertir votre fichier. **Solution** : Sélectionnez le fichier avec le bouton « open » puis réessayez la conversion.
ERROR erreur fen16 : il faut selectionner un fichier ou un dossier texte! OK	**Problème** : Vous ne pouvez pas segmenter. **Solution** : Sélectionnez un fichier ou un dossier avec le bouton « open » puis réessayez la segmentation.
ERROR erreur fen17 : il faut selectionner un fichier (ou dossier) segmente ! OK	**Problème** : Vous ne pouvez pas annoter. **Solution** : Sélectionnez un fichier ou un dossier avec le bouton « open », segmentez le avec le bouton « segmentation » puis réessayez l'annotation.
ERROR erreur fen21 : il faut selectionner un fichier (ou dossier) annote !!! OK	**Problème** : Vous ne pouvez pas ouvrir la base. **Solution** : Sélectionnez un fichier ou un dossier avec le bouton « open », segmentez le avec le bouton « segmentation », annotez le avec le bouton « annotation » puis réessayez d'ouvrir la base.
ERROR erreur fen26 : ce fichier n'est pas de type texte : D:\EXCOM2\lalic\data\corpus\corpusBIO2\Science.htm OK	**Problème** : Le dossier que vous voulez traiter contient des fichiers qui ne sont pas des fichiers texte. **Solution** : Supprimez ou déplacez les fichiers qui ne sont pas des fichiers texte.
ERROR erreur fen27 : fichier non lisible : D:\EXCOM2\lalic\data\corpus\corpusBIO2\COChemBiolscienceDirect_fichiers OK	**Problème** : Le dossier que vous voulez traiter contient des sous-dossiers. **Solution** : Supprimez ou déplacez les sous-dossiers ou placez le contenu des sous-dossiers au premier niveau.



Problème : Un fichier d'indicateurs ou d'indices ne s'ouvre pas
Solution : Vérifiez la validité des expressions régulières contenues dans les fichiers d'indicateurs et d'indices.



Problème : Un fichier qui n'est pas au format xml se trouve dans un dossier d'indicateurs ou d'indices
Solution : Supprimez ou déplacez les fichiers qui ne sont pas au format xml.

Trucs et Astuces

Absence de barre de défilement dans une fenêtre de l'interface

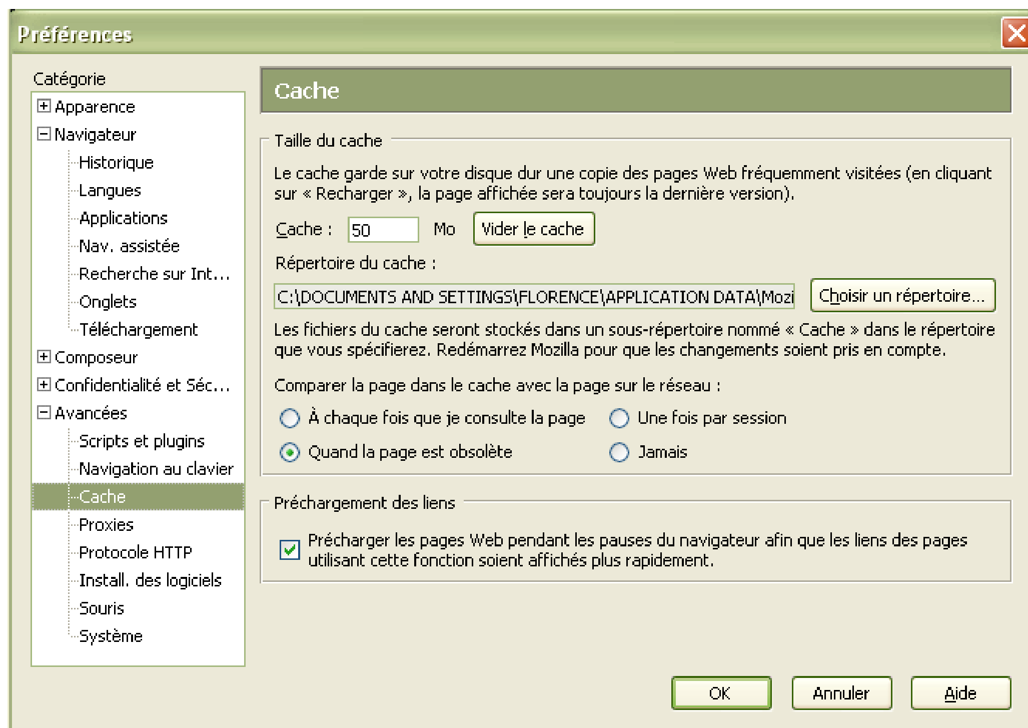
La barre de défilement est intégrée dans chaque fenêtre de l'interface, mais parfois, selon la configuration de l'ordinateur, celle-ci ne s'affiche pas.

Redimensionner l'interface permet en général de faire apparaître la barre de défilement.

Problème de mise à jour

Si après la mise à jour du dossier « modele » vous rencontrez des problèmes, pensez à vider le cache de Mozilla.

Pour vider le cache de Mozilla, aller dans le menu édition, préférences, choisissez l'onglet avancé et cliquer sur le bouton « vider le cache ».



Rapport de bug

Afin de corriger les bugs et d'améliorer le fonctionnement du système, vous êtes invités à utiliser le formulaire de signalement de bug situé sur la page d'accueil de EXCOM-2 dès que vous rencontrer un problème.

EXCOM-2 : Rapport de bug

Problème ◯ **de segmentation** ◯ **d'annotation** ◯ **divers**

Description du problème

Extrait du texte (**avant traitement**) sur lequel pose le problème

Extrait du texte (**après traitement**) sur lequel pose le problème

Nom Prénom (facultatif, pour complément d'information éventuel)

Mail (facultatif, pour complément d'information éventuel)

Valider Effacer